

# 問題與解答



你有信息要講嗎？[內維爾弟兄說：“沒有，先生。”—編註。] 那麼坐在那裏的比勒弟兄呢？[“我不知道他有没有。”] 比勒弟兄，今晚你有信息要講嗎？[比勒弟兄說：“沒有，先生。”] 我—我嗓子有點啞。我還有—有一些問題要解答。他們若不……如果有哪位弟兄要上台講，我會很高興的。

瞧，請不要興奮。這不是一個……這只是一些禱告布，要送去非洲的。這些布會被剪成很多禱告布，他們要我今晚按手在布上禱告，還有一些裝得鼓鼓的信封。我想我們要把這些都—都獻給主。這些布全部都要被剪成小塊，在我去非洲之前運走。吶，你是否知道，這麼大一塊布能做多少塊禱告布，大概能做上千塊。前天，弗雷德弟兄拿了七百塊布裝在這麼大的小信封裏。你能想像這—這些能剪多少塊。所以我們……再過一會兒，我們會為這些布禱告。

2 吶，我嗓子有點啞，但我說過要回來盡我所能地解答這些—這些問題。吶，每當這些復興出現時，總會掀起一陣騷動。我想—也許今晚這個聚會能幫助教會把這些騷動消除，你知道，因為有時傳講的信息，教會可能不明白。那這種聚會就讓人們有機會把問題寫下來。我先把手上的問題給你們讀一下，這樣，若有類似的問題，你就用不着再寫了。

其中一道問題是：請解釋一下《羅馬書》7:25。

下一個：你說人可以活得與神如此親近，以致不犯罪。

復活時，我們有什麼樣的形體？

伯蘭罕弟兄，當一個人遵循了你所教導的所有指示之後，他必須做什麼；然後，你是如何接受聖靈的呢？

請解釋一下《希伯來書》6:4，並同《希伯來書》10:26 作個比較。

還有：何謂創立世界以前所預定的；你在聖經什麼地方能找到這類經文？

3 麥姐妹……不對，這—這是要求禱告的。

4 吶，這是我們今晚拿到的問題。我們先解答這些，你要是還有別的問題，也可以拿上來，我們會盡力……吶，如果教會對我們的—的任何事情有任何疑問，我們會—會盡我們所知道的，來—來幫助你們。瞧？

5 我要你們一直記住，我在這裏所說的，我並不是說這就是真理和一切。我只是盡我所知地認為那是真理。就像其他凡人一樣，我—我可能是錯的，但我只是，傑克遜弟兄—只是照着我認為是對的方法來講解（你明白嗎？），照着我對聖經的理解，邁克弟兄，只是……查考這些經文時，我不只是看一處經文。我—我把它從《創世記》帶出來，一直帶到《啓示錄》，貫穿整本聖經。

6 這樣，你就能把—甚至把主題帶出來。但要是沒有和其他經文，沒有跟聖經的其它地方連貫一致，那不管怎麼樣，它還是錯的。所以不管你把它放在聖經的什麼地方，它必須—它必須得跟其它的經文一致。明白嗎？如果你放對了，那所有的經文都會一致的，如果……它就像一幅大拼圖。我不是有意……若我說錯了，求神原諒。聖經好比是一幅拼圖。看到嗎？那……它們都散亂地堆放在盒子裏，需要聖靈才能把它們拼在一起。明白嗎？我—我們做不到。瞧，沒有 969 種不同的解釋，因為聖經說經文沒有可隨私意解釋的。它怎麼寫的，就是怎麼個意思。我們只要相信它……（謝謝你，帕特弟兄。）我們……聖經裏怎麼寫的，就—就是怎麼個意思；我們就必須那樣去理解它。因此，如果我們試圖讓它在這裏是這個意思，那麼，它在另一處卻不是這個意思。瞧，如果我們—如果我們把……你必須得讓經文自己在這裏解釋自己，在那裏解釋自己，在那裏解釋自己，每一個經文都在自己的位置上，所有的經文都貫穿一致。

7 吶，我想也許……我本想今天晚上講一個題目：“**我們在東方看見他的星，特來拜他**”，但我嗓子不好，講不了。有天晚上，我在這裏熱得受不了，就出去了。我渾身發熱，一上車就讓車冒霧氣了。我把窗戶搖下來，然後開車回家。我—我想那是星期四或星期五晚上。第二天晚上，我的嗓子就—那天—我

開始啞了，有點……哦，那是……我不是—不是生病，沒發燒，沒生病，沒感冒；只是有點像—像講話引起的喉嚨發炎那樣，講—講得太猛，喉嚨受了傷，後來—後來就感冒了。但過一兩天，可能到星期天就—就好了。這樣我可以再下來幫幫內維爾弟兄。他講完道後，我可以再找一找，看還有沒有什麼剩下的可以講。

8 然後—然後我願全教會都領受聖靈。吶，我兒媳婦也坐在這裏。不是因為她是我的兒媳婦，也不是因為她坐在這裏，但她確實是我認識的最好的姑娘之一，羅伊絲，她是個淑女。她過去有很多的經歷，她得離開一個不敬拜神的家庭。我為這個孩子感到很難過，她不得不在這樣一個環境下長大。現在她正在尋求聖靈，一直禁食，虛弱得幾乎都站不起來了，禁食禱告，要領受聖靈。

9 我妹妹德羅麗絲，她說：“比爾，我……當教會—能力降臨在教會中，”她說：“我覺得好像要飛起來似的。而當每個人—當聖靈開始降在人身上時，”說：“我卻坐在那裏四處看。”看到嗎？瞧，今晚也有人問這樣的問題。所以我想，這可能有助於教會領—領受聖靈。吶，我不想占用星期三晚上的禱告會，把它挪作別用，但我—我想確保教會完全明白這些事（你們明白嗎？），在……

10 星期天那天我走到教堂後面，在—在教堂後頭，跟一位醫生談話。他是一位醫生。他大老遠從（神召會的總部現在在哪裏？在……）密蘇里州斯普林菲爾德市一路開車下來參加聚會。

他說：“伯蘭罕弟兄……”（這是從神召會總部來的弟兄。）他說：“我一生都在思考這個問題。”他說：“這是我一生中頭一次把這個問題解決了。”他說……一個醫生，在後頭的房間裏跟我說的。

11 那時—那時梅西爾和吉恩·高德弟兄在後頭錄音……剛才梅西爾弟兄說，他認為他從聚會中最受益的就是，當—當我們解釋說當—當聖靈降在會衆中，分—分開自己，神分開自己，降在他的子民中的時候……看，這正是聖靈要做的。然後，當神的百姓聚在一處，就會有合一，就會有能力。明白嗎？無論什

麼時候，當神的子民完全合一時，我相信復活就會發生。當聖靈開始召聚他們時，那就是被提的時刻了。當然，他們——他們只是少數人，但將會有一次盛大的聚會。

12 這些被送走的禱告布，《醫治之聲》……若是主的旨意，明年年初，我——我馬上要去牙買加的金斯敦，去海地，然後再從那裏……海——海地總統發函邀請我，並——並要派民兵保護。因為那裏正發生動亂。事情是這樣的，他希望我們去做這樣的事工，就是去年我們在——在聖胡安時，他聽說那裏有這樣的事工。他說，他認為只有這樣的事工能拯救他的國家。看到嗎？

13 吶，若有天主教朋友坐在這裏，我這樣說並不是要——要侮辱你或什麼的；我不是這個意思。但天主教會正試圖接管海地（明白嗎？）；但唯一能拯救這個國家的，會是一個新教的，震撼人心的復興。明白嗎？確實很好，我很欣賞。所以我告訴他，聖誕節期間，過節後幾天，明天以後，我們要禁食禱告，看主怎麼帶領我們。

14 接着，南美洲……然後，我確實覺得有帶領去——去挪威。今年，我的確覺得有帶領去挪威和非洲。這塊大布要——要被剪成許多小布條，在聚會前送到非洲。那是很多人要……你能想像得到，當人知道你要來時，會有多少人要求得到禱告布，瞧，只是和你再——再接觸一下。所以，這些已經剪小的布塊隨時準備送給不同——不同的人。

15 在這個永生神偉大教會裏的人們，現在讓我們低頭禱告。你們各人按自己的方式禱告，求神恩膏這些布。首先，讓我引述一節經文，“有人從保羅身上拿手巾和圍裙放在病人身上，病就退了，惡鬼也出去了，他們都得了醫治。”

16 主啊，在這張多年來一直擺放在這裏的小桌子上，你大大祝福了我們，福——福音已經接連不斷地傳揚出去，並且……若是這小桌子有眼睛或會說話就好了，它可以講述數以百計在它面前發生的偉大奇跡：拐腳、癱腿、瞎眼和受癌症折磨的，都得了醫治。永生神的大能向這個小小教堂裏的人顯明了。父神啊，為這一切事，我們要感謝你。

17 今晚，教會聚集在一起來敬拜你。我們來是要——要解答所問

的問題。人們帶着誠懇的心來問這些困擾他們的事情。主啊，我們確實意識到，若是有什麼事困惑我們，只要有問題，我們就永遠不能擁有信心。所以，我們不想有任何疑問。

18 主啊，我們看到在這個教會和會衆中，人們需要聖靈之洗。我們—我們不願他們心裏存有任何疑問。我們要把它們都弄明白，這樣他們就知道那是什麼，一旦聖靈臨到，就知道是給他們的。

19 在大洋的另一邊，在漆黑的叢林中，傳來陣陣鼓聲，街上和—和樹下到處躺着大癡瘋病人，成群的蒼蠅在飛，他們—他們的腿和耳朵以及臉被癡瘋吞噬了。臭氣隨風撲來，主啊，直到你幾乎無法靠近他們的城市街區。可憐的窮孩子沒飯吃，沒衣穿……但主啊，他們愛我。當永生神的大能醫治他們許多人後，他們—他們就信了這事工。從我離開非洲的那一天起，我的靈就一直不能平靜，知道他們那些窮困潦倒的人生活在那種可怕的環境中，生活在迷信的環境中。巫醫手裏敲着人骨頭，向邪靈呼叫，哦，那是一—那是怎樣的地方啊，再想一想，在美國這裏，我們有漂亮的教堂和寬敞的地方。神啊，我們知道那些可憐的人很缺乏，看到他們來聚會，一個挨一個躺在那裏，許多人都快死了，他們只是想聽一聽那些說認識你的人講話。主啊，他們的心開始提升起來，因為這信息和信件現在已經席捲整個非洲。看起來火苗又開始燃起了。

20 還有你在那裏的偉大教會，那是一個強大的教會，卻一盤散沙，哦神啊，他們彼此分裂，一些變得形式化，而—而有些還在持守着真理和聖靈。現在，這裏收到了成千的禱告請求；他們急切地盼望得到這些我—我禱告過的布。這些小信封裏都—都是禱告請求，這幾包禱告布正要送給需要的人。哦，創造天地，至高的神啊，我奉耶穌的名祈求你，主啊，願你使這些布的每針每線都成聖。主啊，願你的聖靈隨着每針每線而去。當這些布被放在病人和受苦痛之人身上時，願邪靈都離開他們。

21 想到這些禱告布將被送給許多在叢林裏的人，那裏很多人甚至是一是拜魔鬼的。神啊，我祈求你，叫魔鬼無處可站；叫

它離開那些營地；帶領那些人認識主耶穌。主啊，請應允我們。願他們的疾病都得醫治；他們的難處都得解決；他們的靈魂都得救；願神的大能掌管一切。父啊，應允我們。我們把每針每線當成整塊布送出去。主啊，許多小火舌今晚也在這裏，我們一起把禱告呈上，求你因這請求，當禱告布被放在人身上時，使他們都得醫治。奉耶穌基督的名。阿們。

22 你們坐在後頭的，今晚能聽我的聲音嗎？很好。我想，當我們有了一個新的教堂，我們都會很高興的，因為這些東西把聲音都給擋住了，你—你幾乎什麼都聽不見。

23 今晚我再次意識到這一點，我—我要講到……伍德弟兄，趁我還沒忘，手帕在我這裏。你不是給了我一塊手帕說要給別人的嗎？是你嗎？有人給我一塊手帕，讓我放到我口袋裏，從那以後每次聚會都帶着它。我不知道它是誰的。我以為是你說的：“請你為某某人把這塊手帕放在你的口袋裏。”有……[內維爾弟兄跟伯蘭罕弟兄說話—編註。]是這樣嗎？傑克遜弟兄，你需要給什麼人手帕嗎？這個給你。好的。這……是的，先生。傑克遜弟兄，如果你想要的話，它就在這裏。吶，我知道有人把它給了我，說：“把它放在你的口袋裏。”後來，我就把它放到了大衣裏，過後就忘了。

24 現在，對……吶，若主願意，而我的嗓子也沒問題的話，星期天早上或晚上，若主願意，我想給你們講聖誕節的信息，題目是：“**絕—絕無錯誤的跡象**。”你們瞧？我仍然……星期天早上我講到了這一點，過後有東西像火一樣在我心裏燃燒。我那天的信息扯太遠了，以致無法回到那點上。所以，若主願意，我—我想星期天早上或晚上再回到這點來。到時，我跟內維爾弟兄會聚在一起。

25 吶，正如內維爾弟兄剛才說的，我也要感謝你們每個人對聖誕節的紀念，感謝你們的賀卡。斯賓塞弟兄和姐妹，我已經拿到你們的卡片了。還有這裏所有給我寄賀卡的人，我很感激你們的卡片和送來的禮物等等的東西。真是感謝你們。我—我妻子，我和—我們—和孩子們，我們都感謝你們。我們也希望送給每個人聖誕禮物，但要一個傳道人這麼做，的確很難，

不是嗎？瞧，這裏有這麼多人，很難做得到。你們瞧？我真的……但我真希望我能給每個孩子一份禮物。我真的想這麼做，但這不只是……牧師們很難那樣做。明白嗎？人太多，無法人人一份。但我們大家，我能肯定，我自己和其他人都很感激你們會衆。我想，你們做的最了不起的事情之一，就是你們在——這一年裏對我的愛和不滅的信任，把我當作你們——你們的一位牧師。

26 內維爾弟兄，這也是對你說的，我親愛的弟兄。內維爾弟兄一直以來所表現出的優良精神，“伯蘭罕弟兄，你上來講吧；講台在這裏，交給你了。讚美神，我喜歡坐下來聽你講。”我——我喜歡那樣。我——我就是喜歡內維爾弟兄那種謙卑、不自私的品性。

27 你們所有有信心的人，只要……有一件事你們可以幫我，那就是為我禱告。吶，這次大型巡回佈道之前，我有一些零星的聚會。這些聚會——聚會分布在各處，我想有一個晚上是在南部肯塔基州的格拉斯哥。又一個晚上可能是在肯塔基州的坎貝爾斯維爾。還有一還有在肯塔基州別的地方，我相信有一個晚上是在維洛謝德。因為……像那樣一路下來，一旦聚會日程安排定下來，我就讓你們知道，在我回到事工場上之前，我還得舉辦這些分布各處的聚會。

28 但那天晚上，我把自己全新地獻給神。靠着神的幫助和恩典，我決心待在侍奉的工場上，直到死亡。看到嗎？約在三十年前我這樣做過。我一直在……但有時我太累了，自己都撐不住了。我甚至到了一個地步，再也無法前進了。瞧，你們都只是在這裏看到而已。你們——你們真的沒有想到，在那裏，在另一邊或在這邊是怎麼樣的。而且——而且還不是從一個——不是從一個城市，不；不是從一個州；也不是從美國；而是全世界（明白嗎？），整個世界。瞧？那是——那是很多，我想今晚同我聯繫的人，我遇見和有聯繫的人，不是幾千，而是幾百萬。看到嗎？你們一定很驚訝，竟有這麼多人生病。看到嗎？他們打電話來，這真的讓我的壓力很大。

29 所以我很感激你們大家的代禱。在神的幫助和恩典下，祝

你們各位聖誕快樂。記住我說的，這不是給聖誕老人，而是給耶穌的。明白嗎？**聖誕節**意思是“基督”。昨晚我們開車帶孩子看每家每戶的聖誕裝飾，真是太棒了。但我想，若是我想一寫什麼在屋子上，我會放一個霓虹燈這麼寫着：**相信基督會與你共度聖誕節**。是的。把基督帶回到聖誕節裏。

30 呐，父神啊，現在我們要來解答這些問題。我們帶着極其真誠的心來到這兒。主啊，這—這些寶貴的人已經把他們心—心裏的問題寫在這裏，教堂裏可能還有很多人要問問題；他們想知道該怎麼做。父啊，我—我不配替你說話，但我祈求你幫助我認識你的道，使每道問題都有一個令人滿意的答案。我們把這聚會交在你手裏，並奉你的名祈求。阿們。

31 帕特弟兄問的是個非常非常好的問題。帕特弟兄，我就從這道問題開始吧。呐，如果你們其他人還有問題，請寫下來，把它放在這上面，如—如果没有紙，帕特弟兄會拿紙給你們；我將很高興盡我所能解答問題。

呐，這可真是個問題啊，帕特弟兄。它聽起來有點幽默感，但的確是個問題。

### **問題 101. 進入豬群的群鬼現在在哪裏呢？那天耶穌從瘋子裏趕出去進入豬群的群鬼現在在哪裏呢？**

32 呐，帕特弟兄，照我所知的……現在，我們要來談論鬼魔的本性。呐，鬼魔的本性是個大題目。（呐，你們有些人要注意時間，不要讓我在一道問題上講太久。）那些鬼魔的能力，那些靈首先住在一個叫“群”的人裏。對不對？他名叫“群”，在希伯來語中，**群**的意思是“很多”。看到嗎？有很多鬼在那裏。

33 那些靈住在這個親愛的人裏頭並使他發瘋。你若見過瘋子或必須和他們打交道，就知道他們—他們—他們的力量多了好幾倍，因為他們完全地被魔鬼附着。如果你曾站在一個—一個失去理智的人身邊，哦，要有好幾個大漢才能制服他。他們有兩三倍的力量。

34 呐，要是魔鬼有那麼大的能力，可以讓人的力量達到人類的三四倍，那麼當一個人跛腿了，聖靈抓住了他，神放在這人身上的大能又有多大呢？看到嗎？就是這大能臨到他，使多年



跛脚的他得到神賜的力量起來行走。他的骨頭挺直起來；手也伸直；走起路來像年輕人一樣，因為聖靈的大能在他身上。

35 這群鬼很邪惡，以至於人們要用鏈子鎖住那人，而鐵鏈竟被他掙斷了。他們說他把鏈條都掙斷了。沒有什麼—什麼東西能捆住他。他的情況簡直糟透了，因為群鬼在他裏頭。那時，當他……耶穌經過那裏，下到格拉森去，走過墳塋旁邊……那人很邪惡，不是那人本身邪惡（明白嗎？），那人沒問題。

36 不是那人。當你看到那種人，永遠不要以為是那人；而是那人裏頭的魔鬼。

吶，那天晚上在俄勒岡州，那瘋子到台上來要殺死我。那人，我—當他走近我，與其……他吐口水在我臉上，當着近一萬人的面，說我是“草叢裏的蛇”；哦，那不是，不是那人做的。他也是人，要吃喝睡覺，也許有家庭，有愛情，和—和我一樣。那是在那人裏頭的魔鬼做的。明白嗎？

37 你永遠無法用錯誤的態度把鬼趕出去。只有愛能把它趕出去。愛是這世界上最強大的力量。你若留意，會發現魔鬼總是仇恨。仇恨是屬魔鬼的。當你要恨某個人時，記住，這是一個可怕的魔鬼使人鄙視或討厭那人。你不能那麼做。

38 你們記得那個—那個……耶穌講道時說過，當你禱告時：“我們在天上的父”……當他從山上走下來時，他說：“你們若不從心裏饒恕人的過犯，你們的天父也必不饒恕你們的過犯。”明白嗎？你不能這樣做。

39 吶，魔鬼製造一種恨的力量（明白嗎？）要讓那個瘋子跑到台上殺死我，就他的塊頭而言，他足以殺死我……可能他只用兩個指頭，就能鉤住皮帶把我提起來，因為他體重約有二百六十或二百七十鎊；身高超過六英尺半或七英尺，是個大塊頭的傢伙。他剛剛……他剛在街上用拳頭打了一個傳道人，打斷他的鎖骨和下巴，傳道人受了傷，被送到醫院去了。他就是恨傳道人。過後，他就跑上講台來要殺我。看到嗎？

40 吶，在那個人身上的是一些從格拉森的豬身上趕出來的靈。在瘋人院裏，有些可憐人會用頭撞病房裏加軟墊的鐵欄杆。記住，鬼魔一直都沒死。它們一直還活着，但總有一天，這些鬼

魔都要死去。它們要被徹底毀滅。但現在，這些邪靈還活着，它們世世代代地在人類身上工作。有些是以癌症的形式出現；有些以癩癩的形式出現；一些則以結核病的形式出現。它們進入人的肉體中，但若不進入人裏頭，它們似乎什麼能力也沒有。它們得藉着人來運行，這使我們想到另一點，聖靈是一充滿全地，若不進入你我裏頭，幾乎也是什麼都做不了。

41 神要借助你和我。明白嗎？聖靈……神的靈充滿全地，聖靈已經澆灌下來。但是他——只有當他進入我們人裏頭，他才能運行。

42 魔鬼想要控制我們為它工作。所以它以溫和的形式開始，它以罪開始。倘若魔鬼能讓人以為自己是義人，是好人，並讓他一直那樣相信，想做個好人；倘若它能讓人一直這樣下去，直到死，這就是魔鬼要做的。魔鬼就得到他了，因為無論你多麼正義，多麼好，多麼有道德，多麼清白，多麼誠實，你若不重生，就永遠進不了天國。耶穌這樣說過。所以，沒有別的……這……你必須要重生，你必須得到更新，不然，這世界上沒有別的方法能讓你進天國，或——或讓你來到基督面前。

43 幾分鐘前我講過這一點，這可能讓你們想到另一個問題，我——我已經教導過了，這是關於——關於……我不相信有一個永恆的……我不相信聖經裏有教導永恆燃燒的地獄。聖經沒有這樣教導，因為倘若地獄是永恆的，到那裏去的人就要受永恆的刑罰，而他們能受永恆刑罰的唯一辦法，就是擁有永恆的生命。但只有一種永恆的生命，那就是在神裏面的生命。明白嗎？所以他們最終都要被滅絕的（明白嗎？）；意思是說他們肉身的部分都要被滅絕，靈魂的部分也要被滅絕。是徹底的消亡；直到什麼也沒留下。“根本枝條一無存留，”聖經是這樣說的。他們徹底地消失了。

44 接着，我可以證明，天上有幾種層面，他們不都處在同一個層面，雖然他們擁有同樣永恆的生命。聖經說，地上的君王必將自己的榮耀和尊貴（《啟示錄》22章）——將自己的榮耀和尊貴歸於那城。那就證明了在新天新地裏還有王，有君王和統治者。耶穌告訴他的門徒……門徒說：“我們已經撇下父母和所有

的來跟從你了，將來我們要得什麼呢？”

45 耶穌說：“我實在告訴你們，到那日，你們要坐在十二個寶座上，審判以色列十二個支派。”瞧，這是另一個，這是一個即將出現的人間體系，它將—將遠遠凌駕於一切之上。在那體系中，人沒有罪，但諸城中仍有統治者，那時一切都照永恆生命的方式來運行。

46 但作惡的，要照着他們在肉身上所犯的罪受刑罰，之後他們就被徹底滅絕。好，記住這點。你們作筆記的，要記下這點。

47 你們把我講的這點記下來，只有一種形式的永恆生命，我們正在尋求它；只有神擁有永恆的生命。

沒有兩種永恆的生命；永恆的生命只有一種，就只有這一種會活着。記住，把這點也記在你的本子上：所有被造的，都有開始，有結束。所有有開始的東西必定有結束，惟有那沒有開始的，才沒有結束。只有一位是沒有開始的，那就是神。復活時，你能復活的唯一辦法，就是你裏頭擁有永恆的生命。明白嗎？你能回來的唯一辦法，就是你裏頭擁有没有開始的生命。當你領受了聖靈，在你裏頭就住着一個沒有開始也沒有結束的生命；那麼你裏面擁有這生命，你就擁有了永恆的生命，成了神的兒女。明白嗎？你就不會死，像神不會死一樣，因為你是神的一部分。

48 這裏剛才有問題問到預定，這正好講到了同樣的事。你是神的一部分，神在那偉大的火柱裏分開自己，那些小火舌臨到每個人身上，今天它仍然在做同樣的事情。我們可以藉着我們所經歷的，藉着聖經的教導、科學研究和照片，來證明神分開自己，臨到他子民中。耶穌說：“因為我活着，你們也要活着。”我們不會死。對基督徒來說，沒有死亡這回事；“信我的人雖然死了，也必復活；凡活着信我的人必永遠不死。”看到嗎？

49 “死，”**死亡**的意思就是“隔絕”。瞧，肉身上的死亡，是我們與肉身分開，因為這身體仍是罪，但我們的靈是屬神的，不能與神隔絕，因為我們是神的一部分。我們—我們被帶入……我們被帶回到神的思想裏。神所做的一切事都是完美和永恆

的。神的想法是要建立一個由敬拜他的人組成的王國，這個想法是永恆的。明白嗎？這個想法不會滅亡。神的每句話都是永恆的。耶穌說：“天地要廢去，天和地都要廢去，我的話卻不能廢去。”看到嗎？它們與神永恆同在。而且“你們若常在我裏面，我的話也常在你們裏面……”看到嗎？我們成為他道的一部分，他生命的一部分，因為我們是他肉中的肉，骨中的骨，他生命中的生命。那麼我們不會滅亡，就像神自己不會滅亡一樣。這就是聖靈的本質。

50 有位弟兄已經回去了，他是從喬治亞來的埃文斯弟兄。他到過全國各地。他給我的好友奧羅·羅伯特很大的支持；他一他贊助羅伯特弟兄所有的電視節目，並做了許多善事。但那天他對我說，他說：“伯蘭罕弟兄，我去過傑格斯弟兄的聖經學校。我去過很多地方；在那裏待了三個月。我在尋找，我發現我去過的每個地方，所得出來的結論都是一樣的。我找不到一個地方能讓我感到有保障的（你們看到嗎？），如果我這麼做，或是我那麼做；或者說我在這裏能做什麼，我到底是還是不是，”他說：“直到我聽到了你的教導後。”說：“這一下就都解決了。”“禮拜的人，良心既被潔淨，就不再覺得有罪了。”他已經出死入生了，他的體內蘊藏着永恆的生命，就如神不會死亡一樣，他也永不會死亡。這的確是聖經所說的。明白嗎？神要永遠眷顧他，因為他擁有永生。

51 吶，這並不是說你可以隨便犯罪而不受到懲罰，你若犯罪，就得受罪的刑罰。完全正確。但是，只要你裏面有永生，就必永遠活着。耶穌說：“那聽我話（《約翰福音》5:24）——那聽我話、又信差我來者的，就有永生，不至於定罪，是——是已經出死入生了。”看到嗎？所有的……“若不是父先吸引人，就沒有能到我這裏來的；到我這裏來的，我……凡父所賜給我的人，必到我這裏來。”沒錯。“凡父所賜給我的人，必到我這裏來，他們一個也不會失落。我要賜給他永生，並且在末日我要叫他復活。”（《約翰福音》6章）哦，多麼蒙福的保障啊。看到嗎？這樣，你就不必再提心吊膽，徘徊不定了。

52 神賜給我們完全的保障，說我們是他的兒女。也因為我們是他的兒女，所以他糾正我們，就如我糾正我的孩子，你糾正

你的孩子一樣。他們犯錯時，我們就糾正他們。如果—如果我的孩子犯錯，作為父親，我有責任糾正他們。同樣，如果神的孩子做錯事，作為父親，他有責任糾正你。要記住這點，神一定會糾正你。但只要你是神的孩子，世界最好離你遠一點（沒錯！），因為主說：“凡使信我的一個小子跌倒的，倒不如把大磨石拴在這人的頸項上，沉在深海裏。”沒錯。那審判會是怎麼樣的？

53 吶，帕特弟兄，再回到你的問題上。從那人身上出去的邪靈曾使他像瘋子一樣（瞧？），那些邪靈今天也在人身上做同樣的事。明白嗎？就是那些邪靈，成千上萬。魔鬼進入人裏面，好像一小點鴉片。比如說，有人叫一個在學校的小姑娘來，他們要做的就是先讓她抽一根煙。看到嗎？她就開始了。接下來，他們會給她抽一些更刺激的。緊跟着，她就開始抽上大麻了；從此，她就真的染上毒癮了。這會怎麼樣呢？會把他們弄瘋的。他們變瘋了，魔鬼便控制了他們。明白嗎？

54 所以，魔鬼在抽着的煙中。這是它溫和的形式。瞧，如果它看到你很聰明，會看出這一點，那魔鬼就只會讓你到抽煙這個地步。明白嗎？但只要它能控制你，讓你一直抽煙，它就能耗盡你的生命，因為魔鬼知道，除非神同意，不然你就不會死。但你們聽了一遍又一遍講道，一篇又一篇信息，一次又一次催促，一次又一次警告；倘若魔鬼能讓你避開，讓你心思移到別處，讓你成為受歡迎的人，或讓你必須擁有這個或那個；那麼魔鬼就能把你拴在那裏，直到把你搞垮。或者，倘若魔鬼能讓你加入教會，你說：“我會成為一個好人。我要開始新的生活。我會得到……我—我要去教會，加入教會。”只要魔鬼能讓你一直處在那種情形下，它只需要這麼做就成了。它已經得到你了，因為你……耶穌說：“我實實在在地（意思是絕對絕對地）告訴你，人若不是從水和聖靈生的，他斷不能進神的國。”

讓我給你看點東西。今天下午我和伍德弟兄在談話，當時我們出去逛逛，出去想放鬆放鬆，不說太多話，留着嗓子給晚上用。

55 吶，注意！我們要到那裏去買一根很好的大玉米。那是這

個國家最完美的玉米。我叫……它玉米或穀粒，你們怎麼叫都行。若—若是把它拿去克拉克縣博覽會，肯定會得藍絲帶獎的。它們是最好的玉米粒，是所能有或見到的最完美的玉米。我會為此得到藍絲帶獎的。若是拿到弗洛伊德縣，拿到哈里森縣。把它拿到這個州，把它帶到全國。一定都能贏得藍絲帶獎的。那是最完美的玉米。科學家用高倍顯微鏡觀察它，他們細心檢驗它，看看……它含有適量的鉀肥和鈣，有—有適量的濕度。這玉米裏面的成份的的確確很完美。瞧，你說：“我要把它們種在地裏，得到同樣完美的玉米。”你把它們種在地裏。那完美的谷粒，若它裏面沒有生命的胚芽，它就只能躺在土裏爛掉，完了。不管它多麼完美，它也永遠長不起來。直到它裏面有受孕的新生命，不然的話它—它是不會長起來的。

56 你可以拿一個人來……吶，我不是要傷害你們的感情，只是想……這是教會，是我的教會，我像鳥兒一樣自由。瞧？吶，我要你們記住這一點，人可以做得很好，有十一奉獻；為人誠實；幫助寡婦；幫助孤兒；是一名教會成員。你找不出這人有什麼毛病。每當有事情發生時，他都會掏空口袋，把最後一分錢也捐給窮困者。他—他會與你風雨同舟。當很多所謂的其他人拒絕你時，他仍舊是你的好朋友；但是，除非這個人被聖靈即永生充滿，否則他仍在神的國以外。沒錯！這就是它的重要性。

57 這就是為什麼我想要我的教會明白這點。我—我希望你們不要以為我是試圖在這點上顯得自己聰明。我—我盡力要告訴你們，魔鬼太迷惑人了，迷惑到一種地步，以致它—它讓你表現得像一個基督徒。魔鬼會做一些事，模仿基督，下來迷惑選民。聖經說，他們看起來是如此的接近。你會是個好人。你會有……

58 現在瞧這兒，讓我舉些例子，使你們能肯定。當我們講這些靈的時候，我們要用經文來講。不管你怎麼看，以掃在各個方面，都比雅各好得多。瞧，以掃（求神原諒我這麼說），他是個很卑鄙的人。就是這樣。吶，你留意到他是什麼人嗎？是個搬弄是非者和大騙子。吶，我若—若說錯，求神原諒我，但是他真的說了謊。他是個騙子，幾乎沒有一個人像他那樣。他甚

至拿帶條紋的枝子插在水裏，使那些來水邊受孕的牲畜和羊群生出帶點的羊羔和牲畜來，借自己—自己的手使那些羊歸於自己……雅各還幹了什麼別的？他穿上以掃的外衣和羊皮等等，去到瞎眼的老父親先知面前，偽裝成以掃。對不對？瞧，他是個非常狡詐的人，他真是這種人。而以掃是……我不該—可能我不該這樣說話。看到嗎？我並不是這個意思。我—我要把這話收回來。他—他是個……他—他是個……我不曉得，你們知道他是怎樣一個人。瞧？你們自己心裏想想；我要……他是個—他是個了不起的神人，我不是要說他什麼壞話（明白嗎？），我只想指出他做過的一些—一些事。你看他有多卑鄙。是個撒謊的？肯定是的，他—他很糟糕。但他想要幹什麼？

59 你們看以掃。以掃是個好人，有道德，像今日教會的好成員一樣。他是做什麼的？他是個獵人。他出去……當然，這是他們謀生的手段。他要照看父親的羊群。他父親已經瞎了。一位先知，主的先知，眼睛瞎了，被自己的兒子所騙，以撒是一位先知；基督藉着這位先知來。你可以稱以撒為先知，聖經說他是。他眼睛瞎了？他為何不醫治自己呢？他為何不知道那是以掃—那是雅各裝成以掃？看到嗎？神不會把一切的事都告訴他的先知。他只是告訴他們那些他要他們知道的事。明白嗎？

60 當時神正在施行一個計劃，雅各必須參與到其中。神……如果你使自己順服神，神就會使你參與到他的計劃中。

61 吶，注意他所做的，看看這傢伙所做的。以掃出去，努力要照顧那瞎眼可憐的老爸；而雅各，看上去好像對父親的事一點也不管。但有一樣東西是雅各要的，那就是長子的名分。不管什麼臨到，不管要用什麼方法得到，不管有多困難，但他所關心的就是長子的名分。而以掃呢，聖經說他輕視了長子的名分；聖經是這麼說的。聖經說：“恐怕在你們中間有淫亂的，像惡人以掃那樣，輕視長子名分，因一碗紅豆湯就把長子的名分賣了……”

62 那麼，什麼是長子名分？它是一種權利。這就是我現在要告訴你們的。這聖靈就是你的長子名分；那是你的長子名分。那是神賜給你的權利。吶，今天的人會說：“我要去做禮拜。我

跟其他信徒一樣好。但我，就像他們那些聖滾輪中的一員？不是我。”哦，你這個以掃！明白嗎？這是同樣的事情，就是輕視長子的名分。哦，他用一碗紅豆湯做了交換。你賣了……我不是說你們，而是世人賣了它，比那碗紅豆湯還少得多。

63 以掃是餓了。但你們瞧，如果恩慈算數……如果有人……如果我們去到那裏，在帳篷附近待一待幾天，就會發現以掃是……我們會選擇以掃。看到嗎？但在雅各的心裏，他要得到長子的名分。別的事他一點也不管，他一定得到那個長子的名分。他只要這個。

64 以掃卻要做一個好人，關心所有的事情，什麼事都做得恰倒好處，把每件事情都做得很……以掃是個律法主義的好信徒；是的。他要把每件事情都做好。但雅各只要一様東西，就是長子的名分，這是他最關心的。而以掃……你看到這兩個孩子的下場了。明白嗎？從雅各生出來十二個先祖，他們是以色列的十二個支派，嗯，是從雅各出來的。他稱——神稱雅各為自己的兒子。你們明白我的意思嗎？

65 對你來說，聖靈應該比你在世上所擁有的其它一切都重要，你的名望、你的生命、你的工作，你所擁有的一切。你不要停下來，直到你得到為止。你必須接受他。他必須是最……你說：“哦，我擔心同一同事會議論我。我擔心我丈夫，我的……”不要擔心；讓聖靈居首位。其他一切都別管。讓他居首位。“是的，伯蘭罕弟兄，我盼望將來有一天會得到他。”不是將來有一天，而是現在！現在就是時候。“在我——在我做任何別的事之前，先讓他成為首位。讓我現在就得到他！”要不顧一切地！這會幫助我們解答這問題。你要……當你豁出去了，要麼得到他，要麼死（明白嗎？），這就是你得到他的時候了。

66 從前，這城裏有個猶太人。我不知道你們認不認識他。他的癌症得了醫治。他們就——就把他趕出去。當他奉耶穌基督的名受浸後，他們把他趕出去，趕出院子外面。於是他去加入了衛理公會。後來，他們發現他是奉耶穌的名受浸，就把他放在零度的天氣裏，大約零下十度，在俄亥俄州，把他連床放在外面。（弗里曼弟兄，你應該還記得范斯弟兄吧，是嗎？）——他們



把他放在戶外，那裏有一個水泵，他們說：“我想，這裏有够多的水讓你奉耶穌的名重新受浸吧。”

67 然而，有一次他告訴我一個故事。他說當這**某一**群人，他妻子—他們曾跟他們在一起……他收拾完所有的東西，裝在破舊的卡車裏，要離開那個城市。他妻子說：“你知道嗎？離開這地方前，我要喝一點水。”她說：“我渴了。”

於是他說：“親愛的，這裏有水龍頭。”

他妻子說：“啊，繼續開吧，再找個好點的地方。”你們看到嗎？

走了一段路，他說：“這裏又有一個水龍頭。”

他妻子說：“哦，繼續開吧。”你明白嗎？

68 他說：“後來到了鄉下，那裏沒有水泵。”說：“她努力地想一想喝一口水。”他說：“過了一會兒，他們在田野裏看見一個舊的水泵，就在田裏，一群牛正圍着它，但她害怕那些牛。”他說：“他妻子說：‘利未，我必須得弄點水喝！’”所以他們—他把車停住。他說，車還沒停住，她就衝下去，越過圍欄衝過去。她必須得要喝水。一旦神對你變得如此真實，當你乾渴到一個地步，要麼是神，要麼是死，當你再也不能忍受時，那就一定會有什麼事發生了。那讓—那時你就會認真對待神的事了。那時你就會—事情就會發生的。

69 吶，那些邪靈蒙騙了會衆。很多時候，那些邪靈都很虔誠。你說：“你是指他們很虔誠？”是的，先生！他們甚至會教導經文和聖經。絕對是的。

70 現在注意！耶穌來到一群聖潔的祭司那裏，他們一字不差地守着律法；他們非常非常虔誠。耶穌—約翰稱他們說：“你們這些毒蛇的種類（是蛇），誰指示你們逃避將來的忿怒呢？”耶穌看見他們，就說：“你們是出於你們的父魔鬼。”說這話的是神。他們虔誠得不得了。

71 記住，當—魔鬼只是取去它的人，但從沒有取去它的靈。神取去他的人，但從沒取去他的靈。明白嗎？聖靈進到你的生命中，使你的靈成聖，藉着你活出來，並給你能力去活着。但是

當—當你的靈去了之後，它留在神那裏；但你身上的聖靈臨到另一個人，一個接一個地傳下去……

72 以利亞身上的靈加倍地臨到以利沙身上；七百年後或八百年後，又臨到了施洗約翰身上，使他行的事跟……看看以利亞，看看以利亞是個什麼樣的人：他渾身都是毛，滿臉鬍鬚；披着羊皮；看上去像個毛毛蟲，他的臉長得像這樣，他腰間像這樣—這樣束着一塊皮子，大踏步走過來。如果你……要是他走到你家門口，你準會說：“哦，天哪！趕快叫警察。我的門口站着一個這樣的傢伙。”但那是主的先知。肯定是的！當以利亞去世後，他的靈加倍臨到以利沙；八百年後，又臨到了施洗約翰身上，使約翰所做的跟他們一模一樣，因為那是以利亞的靈。

73 吶，如果以利亞的靈臨到約翰身上，使他所行的像以利亞，那麼，臨到你身上的神的靈也會使你行的像耶穌。吶，這就是你找到聖靈的地方。明白嗎？那就是聖靈所行的事。他使你柔和謙卑，使你能原諒人。

74 如果人拔你臉上的鬍鬚，如果那些人跑來拔你的鬍鬚，吐口水在你臉上，而你有能力—叫來一營的天使，你會那樣做嗎？你能愛那些吐口水在你臉上的人嗎？你能做到嗎？如果有人走到你跟前，對你說：“嘿，你這假冒為善的人！”並打你的耳光，你能禱告並原諒他們嗎？瞧，就是在這裏，可以信靠—可以檢驗你是否得到了聖靈。明白嗎？有人說別人壞話時，還自稱是擁有聖靈的人，“我就是剩下最後一口氣，也要向她討個公道。”看到嗎？吶，就是在這裏，你可以檢驗一下自己是否得到了聖靈。明白嗎？“人若因我的名，捏造各樣壞話毀謗你們，你們就有福了。”而你卻要去跟他們討個公道？不！“應當歡喜快樂，在你們以前的先知，人也是這樣逼迫他們。”看到嗎？

75 人說你壞話時，要說他們的好話。如果不能說他們的好話，那麼你就什麼也別說。不要去理它就是了。明白嗎？當你靜下來的時候，就為他們禱告。

76 我一生中，若有什麼事能讓我明白聖靈臨到我的話，那就是這個了。我是個急性子，脾氣很暴躁，十足的愛爾蘭人。我

總是有辦法正常吃飯，因為別人老是把我的嘴給打破，不該發脾氣的時候，我總是發脾氣。我還有幾顆牙是給打掉了，後來補上了—因為我在不該說話的時候說話（你瞧？）我說了一些……我總是惹麻煩。我說……有人對我說，我學校的老師對我說……我說：“老師，我—我—我控制不了。”瞧，我老是惹麻煩。我說：“我控制不了。”坦普爾老媽媽，幾天前她去到榮耀裏了。

她說：“你看，親愛的。”她把我抱到她的腿上，把我抱在懷裏，開始哭起來。這是我第一次從別人，一個老媽媽那裏，感受到這樣的愛。她靠在我頭上哭。她說：“比利，我要為你做件事，親愛的；我要給你一小段繩子。”她說：“要是別的孩子又欺負你……”

77 我被人叫做“玉米餅乾”，因為我來自肯塔基州，你們知道，而且—而且……我—我穿得很難看。他們嘲笑我的髮型，當時頭髮垂下來，像現在這麼長，直垂到臉上。你們知道，我當時過得很糟糕。而且—而且他們會打我，扇我耳光。什麼時候，只要有人發起脾氣來，就走到跟前逮住我，把我打倒在地。結果我的脾氣就上來了。看到嗎？接着—就—打起來了。我們—我們甚至，有時甚至都動刀子。

78 後來，我甚至拿了一把溫徹斯特來福槍，要把那四、五個孩子殺了，因為他們把我打得連站都站不起來。要不是神，我準會把他們一個個都殺了。我揀起掉在地上的子彈，放回到槍筒裏；這次子彈都打出去了，跟平常一樣。看到嗎？我可能就成了謀殺五個人或五個孩子的殺人犯。

79 當時我大概只有十二歲，脾氣很暴躁！老師說：“比利，你隨身帶着這條繩子，當你發怒時，就停下來，在繩子上打九個結。”她說：“你打完結，就把繩子拿來給我。我敢說，你的氣就消了。”

80 我說：“惠倫太太，我真的覺得你對我太好了。”我說：“我—我會試一試的。”看到嗎？（我把坦普爾太太說成惠倫太太了。我說……惠倫先生曾是這兒的老師。）所以我—我把那條繩子放在口袋裏。我走到院子裏還不到五分鐘，就有人來打我。

哦，你們知道，我就一想要報復。我把手伸到口袋裏，抓住那條繩子；我開始打第一個結；我又扔掉繩子，走過去還手。看到嗎？我就是做不到。看到嗎？

81 我說：“我永遠當不了基督徒。”但讓我告訴你們，那天晚上在俄亥俄大街那裏，當聖靈進入我裏面，脾氣的毛病就解決了。事情結束了。我曾說：“我永遠做不到。我永遠當不了基督徒，因為我永遠改不了我的脾氣，”我說：“我生來就是這樣。”我說：“哦，我爸爸是個急性子；而—而我媽媽，半個印第安人，發起脾氣來，比圓鋸還厲害。”我說：“我？哦，我……天哪，誰要是敢欺負我，看我不揍扁了他；肯定的。”我說：“即使要我爬到梯子上才能打着他們，”我說：“我也肯定會幹的。”看到嗎？

82 但現在，你可以拉我出去，給我來一拳……看到嗎？為什麼？不是我了！我在這裏要強調的是什麼呢？有一件事發生了。那舊的勢力，那個老威廉·伯蘭罕死了，有一位進到了我裏面。[磁帶有空白—編註。]他讓我為我的敵人感到難過。當人得罪我，我從不與他們作對，而是為他們禱告。這就是那天晚上在新英格蘭，聖靈在這件事情發生之前做出的試驗。當—當他賜下能力後，他說：“對那些人說你想說的話。”他們做那種……我看着下面，說：“我原諒你們。”這正是主想要我說的。明白嗎？饒恕你的敵人。明白嗎？那些邪靈就是使人變惡的靈。留意那些邪靈。

83 有人經過那裏。他住在墓地裏。有人經過那裏，他就跑過去，制服他們，聖經是這麼記載的。沒有人—他是如此危險，以至於沒有人敢經過那裏。但有一天，一個更強壯的力量從那裏經過。那個瘋子被憎恨、惡毒、魔鬼所附，它們整群地到處走動，他是個大個子。人們帶着軍隊來，用鏈子把他鎖住；但他卻能掙脫那些鎖鏈。魔鬼在他裏面。這就是他。他很厲害。他會是—他會是傑弗遜維爾中學裏的真正偶像。肯定會的！這個人有強壯的……你知道，有些少年人會說：“哦，他是個真正的男人。”我見過體重兩百鎊的人，但他裏頭連一盎司的男子氣概都沒有。那不是人，那是畜生。明白嗎？

84 有一天，有個小個子彎腰駝背的人從那條路走來，他有點駝背，（聖經說，他沒有美貌使我們羨慕他。儘管他才三十來歲，我們卻以為他有五十歲了），有一天這個人走到那裏去。那瘋子就迎着他跑出來。說：“我要抓住那小子，把他弄得團團轉。”但是，哦，當他遇見那人時，他就跪在那人的腳下。那些魔鬼全附在他身上……瞧。那天……他被魔鬼附得太厲害了……

85 吶，我要—要給你們講明這點。他是一—那人把自己完全交給了魔鬼，直到魔鬼能藉着他的舌頭說話。吶，你可以把自己完全交託給神，直到神能藉着你的舌頭說話。沒錯！這就是我要說的。如果我的講道有哪一篇是有意義的話，是因為我將自己完全交託給神，把威廉·伯蘭罕撇在一邊，讓基督來接管並說話。明白嗎？神會用一種語言講話。

86 注意。那人被那些邪靈所附，那些邪靈完全控制了他……那些鬼知道自己的時候到了，因它們遇到了愛。看到嗎？它們說：“我們要試探他。”於是所有……吶，你們注意發生了什麼事。他說：“喂，我們知道你是誰。為什麼你的身體這麼瘦小，看起來這麼虛弱？”它們說：“你為什麼這個樣子來這裏？”說：“我們知道你是誰。你是以色列的聖者，你為什麼……？”（現在注意了！你們要是不信魔鬼將來會受苦，那就聽聽這些鬼魔所說的。）“時候還沒有到，你就來要讓我們受苦嗎？”它們知道將來它們會受苦。“時候還沒有到，你就來要讓我們受苦嗎？”瞧？

耶穌說：“你叫什麼名？”他知道它們叫什麼，但他要它們自己說。

它們說：“我們叫群，因為我們多的緣故。”他說：“如果你要把我們從這人裏面趕出去……”

87 瞧，像耶穌那麼弱小的人，站在那裏（看到嗎？），而那瘋子卻幾乎可以勝過一支軍兵；鐵鏈也鎖不住他。瞧，這不是體力的問題。那不算什麼。是你生命裏頭聖靈的大能才算數。明白嗎？

88 邪靈說：“時候還沒有到，不要來叫我們受苦；但你若要

趕我們出去……（你們看那些邪靈有多卑鄙和邪惡。）你若要趕我們出去，不要讓我們在地上四處飄蕩，因為很難說，我們可能會進入某個人裏面。你若要趕我們出去……我們要到某人裏面去；我們要做惡事；我們要幹更多卑鄙的事。”那就是魔鬼。“我要報復他。哼！”看到嗎？那就是魔鬼。“我要向他報仇。”看到嗎？要記住，那是你的弟兄站在那裏，但魔鬼控制了他。明白嗎？“讓我們幹些卑鄙的事。我們會讓住這裏的這些格拉森人人受苦，”可能是他們當中的一個領導這麼說了。說：“讓我們進到豬群裏去吧。”

89 耶穌說：“你們去吧。但從這人裏面出來！”哦！這麼一個小個子的人對着那一大群魔鬼說話。“從他裏面出來！你們走吧。”它們就進入豬群，那群豬就瘋了，它們把那群豬搞瘋了。那群豬衝下山崖，投入河裏淹死了，在河裏噙死了。對不對？

90 吶，它們這樣做了以後……當然，魔鬼殺死那群豬，就從它們中間出去了。那些魔鬼使豬群發瘋了。豬群發瘋跟人一樣。你見過人氣得發瘋嗎？瞧，跟一跟這是一樣的。就是那些魔鬼幹的。他們就是被魔鬼弄瘋的。要是你再看見有人氣得發瘋了，你就可以說：“哦，現在我知道在格拉森所發生的事了。”看到嗎？是的。只要再多一些邪靈進去，那人就會完全發瘋；就像醫生告訴你的，生氣是發瘋的第一步。這是梅奧診所說的，生氣是發瘋的第一步。

91 帕特弟兄，這樣說可能有點粗魯。但我只知道這麼多，不是刻意要說的。好的。

### 問題 102. 請解釋《羅馬書》7章25節。

92 我必須……我忘記了；前幾天我拿到的時候查了這節經文，但我現在忘了是什麼。如果可以的話，讓我們來回答這位親愛的人的問題。《羅馬書》7:22，好的，或是:25，對不起。《羅馬書》7章……我翻了兩頁。這是因為……

**感謝神，靠着我們的主耶穌基督就能脫離了。這樣——這樣看來，我以——以內心——內心順服神的律；我肉體卻順服罪的律了。**

吶，等一下。我這節經文沒有讀對。

**感謝神，靠着我們的主耶穌基督就能脫離了。這樣看來，我以內心……（是的，沒錯。）……順服神的律；我肉體卻順服罪的律了。**

93 好的。這正是保羅多次說過的。我願意為善的時候，就有惡與我同在。看到嗎？這的確也是你們的情形。以**內心**，就是用你的心。明白嗎？現在記住，你不是用頭腦去思想，也不是用眼睛去看。也不是……你—你是用心去看。你們知道這點嗎？你是否知道，除了你以外，你的內心裏還有另一個人？四年前科學剛發現這個，你們知道的。在心臟裏有個小隔室，他們說，魂就住在裏面。

94 你們聽說過潛意識這東西嗎？當你開始做一件事時，你心想，“哦，我的潛意識不會責備我的，”但你的潛意識卻不這麼認為。

95 人可以拿測謊器……我看到我的好友魯賓遜律師坐在後頭。我不知道他有没有見過人這樣做過，但有一次，我就試了一回，把—把那東西放—放在我身上，那時我正在這裏談論主的天使。他們把測謊器放在你身上，即使再試圖—澄清自己，竭盡所能的編造，甚至編造的非常好，沒有一點破綻，說你没做過**某某事**—犯罪之類的事。但那個測謊器卻會直接說你正在撒謊。看到嗎？為什麼？你的神經振幅顯示在那個測謊器上。看到嗎？它—它會告訴你的。這是為什麼？起初，人不是被造來撒謊的。是罪和魔鬼在你身上，使你撒謊。明白嗎？

96 你不是—你被造不是來撒謊的。那就是為何你要再活一次，因為你被造是為了活到永遠，一直活着。但你看，罪介入了，把死亡帶入了身體裏。罪介入之後，死亡就臨到身體，所以身體就不得不死。但在那裏，一旦你裏面的靈改變，得到了永生，你就可以活在永恆的生命裏。在末日，神要再次使那身體復活。他說他一定會這樣做。

97 這樣我以內心—內心……另一處經節裏，保羅說：“我想我是有基督的心了。”現在，你是帶着心事奉—帶着基督的心事奉神。瞧，裏面的那部分（看到嗎？），你是用裏面的那部分來事奉神的。那是潛意識，是信心居住的地方。

98 我要問你們一下。你們在這裏的人，很多次，你們已經看到很多次了，你們會—你們就是知道有某事要發生了。看上去是不可能發生的，但你卻知道事情一定會發生。你有這樣的經歷嗎？那就是信心，就是潛意識在工作。

呐，如果這裏太熱，可以把暖器關小一點，如果你們覺得太熱的話。

99 呐，在那裏面的潛意識（瞧？）就是你心智的所在……耶穌說：“人若不重生……”（呐，這不是我要引用的經文。）“我實實在在地告訴你，人若不重生，就不能見神的國。”呐，你看不見神的國，因為神的國就是聖靈。耶穌說：“站在這裏的，有人在沒嘗死味以前，必要看見神的國大有能力臨到。”接着，“神的國，”聖經說：“在你們心裏。”聖靈在你們裏面，你不能用眼睛看見他。所以，見的意思就是“明白”。

100 你們有沒有直視過任何東西，然後說：“哦，我就是看不見它。”瞧？“我就是看不見它。”你的意思是你不明白它。瞧，明白嗎？你不明白。看見的意思就是“明白”。但你用眼睛可以看到任何東西。但用你裏面的東西，你明白它，也就是用心看見它。明白嗎？你用神的眼睛看東西。

101 現在，記住這一點。這裏有個好例子，如果你們準備好了：基督徒看東西，不是用眼睛看（明白嗎？），因為我們是看那不可見的。明白嗎？你是怎麼看的呢？用裏面的眼睛看。你用信心去看。現在，要證明這點：基督徒的全副軍裝都是用這種不可見的特質做成的。基督徒的軍裝是什麼呢？有人說：“看到才信。”那人永遠也不會是基督徒，因為基督徒的軍裝是由這個構成的：愛。你見過愛嗎？你從行為中看見愛，但你不曾見過愛本身。如果可以，你拿出一點愛給我看看，它到底是什麼模樣。看到嗎？愛，愛、喜樂、和平、忍耐、良善、溫柔、信心—信心、恩慈等（瞧？）；基督徒的全副軍裝是肉身的眼睛所看不到的，但可以用心去明白！就是這樣。就是這樣。

102 然後保羅說：“以內心……（他說：‘我們是有基督的心了’，你瞧。）我以內心順服神的律，我肉體（他最後是怎麼說的來着？）—我肉體卻順服罪的律。”這是指什麼？今晚我的肉體



說：“你太累了。你的喉嚨太痛了。你—你白天在外面吹了風。你今晚不該去教堂了。”那是肉體的律。“你最好打電話給他們，告訴內維爾弟兄……把問題拿給他，讓他去回答。”但你看，我承諾要回答的。明白嗎？

103 呐，我的內心，聖靈在裏面卻說：“你要持守諾言。”

而肉體卻說：“你太累了。”看到嗎？

104 呐，肉體說：“哎，沒有這個必要，你是個可愛的小孩，你是學校裏最可愛的小寶貝。呐，不用去管你那個聖滾輪的母親或顛狂的父親。明白嗎？你是學校裏最漂亮的姑娘。”“你是最英俊的男孩，最好看的小伙子，長得最帥的。你是城裏最受歡迎的人。”你們看到嗎？那個—那個……你把你的肢體獻給那個，結局是什麼呢？每次都是誇口後沒有做到。明白嗎？

105 保羅說：“我的肉體總是想一想順服罪的。”你的肉體也是這樣。明白嗎？但神聖靈的律在你心裏勝過了肉體，並且使身體順服你的心所說的。哈利路亞！

106 看，如果對罪人是這樣，那麼，對疾病不也是一樣嗎？神聖靈的律在你心裏，你知道，“因他受的鞭傷，我們得了醫治，”他們用能力使身體上的疾病順服他們自己，因為那是魔鬼引起的。你們瞧。啊！這一點真是太豐富了。我說啊。就是這樣。明白嗎？

107 呐，罪和死的律在你肉體中做工，而賜生命聖靈的律在你心裏做工。所以你的內心，就是你心裏的靈使你的身體順服你心想要做的事。完全正確。呐，那就是保羅所說的。肉體總是說：“我太累了；我不行；我能力不足；我做不來。”

我在這裏跟—跟羅伊絲或是—或是德羅麗絲談過，或別的什麼人，跟我談到有關聖靈或之類的事情，我就說—說：“什麼……”

德羅麗絲說：“本來我應該感覺很好，但是什麼—什麼又讓我有那種感覺呢？”

108 我說：“是魔鬼。它看到你已經準備好接受它了。它就說：‘我要給她放點障礙：呼！給她扇點風，你知道，讓她冷卻

冷卻。’看到嗎？但是，哦，那正是該你起來的時刻！認領神賜給你各種權利。”這就是保羅所指的意思。明白嗎？那個……“總是這樣，”他說：“我願意為善的時候，便有惡與我同在。”

109 他要告訴你該做什麼。我已經注意到這點，我妻子和我……我得趕緊些，我只有幾分鐘的時間，我這裏還有一些大問題。我不想拖你們太久，但要盡量回答你們的問題。

110 注意！我可以從早上開始，說我打算去，主引導我去某處聚會，哦，弟兄，你就看吧，什麼事都來了。或說只要我一回家，長途電話就來了。我得為病人禱告。馬上小約瑟就爬到我脖子上。撒拉也要問我問題。利百加開始彈鋼琴。我說：“噓，噓，噓！”把手放過去，“嘿，噓，噓，噓，我要—爸爸要為病人禱告。”

“哦，爸爸，你看；約瑟幹了這事……”瞧？這就開始了。但只要我一禱告完，孩子們就都拿着各自的玩具乖乖地玩。這是魔鬼幹的。肯定是的。

111 後來我去說：“約瑟，你不該做那事。”你知道，首先你就知道，他有一種習慣。你會發現你的孩子也是一樣；他們對你撒謊。瞧，那是謊言的靈在孩子身上。只有一種療法能對付它。我的意思不是說槍桿，你知道，傑西弟兄，我們小的時候也常常挨推彈桿。當我們一惹—惹—惹麻煩就會挨打，那種舊槍的推彈桿，是山核桃木棍，你知道，老式的步槍。那不是辦法。而是禱告，把孩子身上的惡鬼趕走。沒錯。禱告有用。

112 如果小馬大開始生氣跺腳，跑到外面去，翹着鼻子，你可以狠狠地揍她一頓，直到她衣服都被打破了為止；她還是會那樣的。你要把孩子放在神面前，並為神而認領那孩子的魂。就待在那裏，不要離開。我相信，這是我所知道的最好辦法。是的，先生！我所知道的最好的解決辦法就是禱告。

**問題 103.** 現在，讓我們看看。下一個問題是這麼說的，**創世以前就預定了，這是指什麼；聖經在哪裏說到這點？創世以前就預定了。**

113 好的，我寶貴的朋友，讓我們翻到《以弗所書》第 1 章，只看一處。我想我們不用在這問題上花很長時間，除非沒有答

對。讓我們從《以弗所書》第 1 章開始讀起。

114 吶，首先我想要說的是，牧師在一群未經訓練的會衆面前使—使用**預定**這個詞並不合適。明白嗎？是的。我不用這個詞。有時我會在這個教會裏用……但在外面的公衆面前，在大型的……人們的背景不同，什麼—什麼人都有，我用這個詞時就比較謹慎。我通常使用**預知**這個詞，因為預定就是神的預知。神是無限的，藉着預知，他知道一切的事，不然他就不是無限的。瞧，明白嗎？他知道什麼事會發生。所以，藉着預知，神可以預定。所以我相信神—神用不着……

115 就像你所呼吸的空氣，我不同意耶和華見證會的看法，他們認為你的呼吸就是你的靈。不可能是這樣的。明白嗎？你的靈在你的心裏。明白嗎？你來—來到世上以前，就已經擁有你的靈了。神告訴耶利米，在他還未在母腹成形之前，神就認識他，將—將他分別為聖，派他作列國的先知（瞧？），《耶利米書》1:4。

116 注意。所以我們看到這些都是預知的事。在耶穌出生—在約翰出生前的 712 年，以賽亞就在異象中看到，並說他就是那在曠野的喊聲—712 年。耶穌基督，從伊甸園開始就有了，早在創立世界以前……

117 怎麼會……？讓我們讀這經節。《以弗所書》1 章，讓我們從 1 章—1 節開始。

**作使徒的保羅……**（留意看他怎麼講明這一點的。我喜歡保羅這樣的說法。我喜歡保羅，你們呢？哦，他是基督一個了不起的僕人。注意這點。）

**奉神旨意，作基督耶穌使徒的保羅，寫信給在以弗所的聖徒，就是……在基督耶穌裏有忠心的人。**

118 注意，這信不是寫給世人的；不是寫給外人的。這是寫給在耶穌基督裏的教會（哦，這太好了，不是嗎？），在耶穌基督裏的教會。那是……你怎麼進入耶穌基督裏呢？我們都從一位聖靈受浸，成了一個身體。吶—怎麼……保—保羅這封信是寫給那些被聖靈充滿的人的（瞧？），不是給外面的世人。

**願恩惠、平安從神我們的父和主耶穌基督歸於你們。**

**願頌讚歸與我們主—我們主—主耶穌基督的父神！他在基督裏曾賜給我們天上各樣天上的一屬靈的福氣；**

119 哦！難道你們不想有天上的這些福氣嗎？嗯，我們都想。當然！同樣的聖靈。他此時在說，因為你們正在基督耶穌裏一同坐在天上，神就用**各樣屬靈的福氣**祝福我們，羅斯姐妹。我相信—那是—那是指……前幾天我—我想不起你的名字。我記得你曾在禱告隊列裏或什麼地方。我—我記得，後來我盡量要想起你的名字，我—你的名是羅斯·奧斯丁，是嗎？我記得……你過去一直都來這教會聚會。是的。好的。現在：

**願頌讚歸—歸與我們……主耶穌基督的父神！他曾……賜給我們天上……各樣屬靈的福氣……**（讓我看看一念對了沒有。）

**願頌讚歸與我們主耶穌基督的父神！他在基督耶穌裏曾賜給我們天上各樣屬靈的福氣；**（現在我們在基督耶穌裏一同坐在天上。）

**就如神……**（聽好！你們準備好了嗎？）……**就如神從創立世界以前……**（我已經向你們講過這點了。）……**在基督裏揀選了我們……**

120 吶，你看，保羅能够對教會講。他不是對嬰孩講這點，而是對那已經在基督裏的教會講這點。瞧，他不能出去對某個教會說：“那好，**那點**。”那只是給在基督裏蒙揀選的人的。

121 吶，你說：“瞧，我相信我在基督裏。”如果是，你就已經領受了聖靈，因為這是你進入基督裏的唯一方法。《哥林多前書》12:13（看到嗎？）—《哥林多前書》12章。好的。“我們都從一位聖靈受浸，成了一個身體（那就是基督的身體）。”吶！然後我們同心合意地一同坐在天上（哼！），聖靈在我們當中運行，教導我們，彰顯偉大的事，使各樣的事發生。哦，多美的地方啊！

122 保羅說：“瞧，你們那些被召的，我要跟你們講，你們那些被揀選的。神在創立世界以前在基督裏揀選了我們。”想想那點吧。神在創立世界以前在基督裏揀選了我們。神在創立世界以前就知道今晚我會講到同一個主題。他是無限的。世界存在以

前……哦！欸！現在就得到聖靈吧。神的道會帶來聖靈。明白嗎？聖靈就是這麼來的：“彼得還說這話的時候，聖靈就降在他們身上。”瞧，明白嗎？

123 世界存在以前，你就在神的思想中，他就想把聖靈給你，因為他知道你一定會想要他；他自己揀選了你，因為你渴望得到……在你或耶穌或你們任何人尚未來到世上以前，神就在基督裏揀選了你們。他差耶穌來受死，為了賜給你聖靈而預備道路，要把你帶到他自己裏面。哼！哦，那簡直……我知道我可能會……這是教會，所以我就像在家裏一樣，你瞧。哦，對我來說，這些事簡直太豐富了。想一想吧，我本來不想要這些；這不是我所求的；不是我的願望；不是我的選擇；根本沒有一樣是我做的。而是在創立世界以前，神已看見了我們，把我們的名記在羔羊的生命冊上。就是未有世界以先！這是何等的一位神啊！欸！

124 我曾站在那裏用大型望遠鏡……你可以看到一億二千萬年的光空間。當我觀看那些東西時（我不是用望遠鏡看的，而是看到人們拍的照片）—我不得不在那裏舉起雙手，在那個地方，我說：“你真偉大，何等偉大！”在任何一顆行星開始轉動之前（哈利路亞！），神就在耶穌基督裏揀選了我們。吶，你真偉大。是的，先生！

125 未有世界以前，未有行星以前，未有太陽以前，未有月亮以前，未有光以前，沒有這一切東西以前，他就是神，神和他的思想，神永恆的思想藉着預定和預知揀選了你，他知道你將生在這世上，神知道會有罪。

126 有人說：“那麼，為什麼—為什麼有罪存在呢？”如果沒有罪，他的屬性中就永遠不會有救主。要有罪人，他才能成為救主。要有病人，他才能成為醫治者。阿們！這就是了。必須是這樣才行。那是神看—看到並預先定規下來。那時根本連魔鬼都沒有。哦，魔鬼只是神放在路邊的一個樹樁，用它來招呼孩子到身邊來，他們喊道：“阿爸父。”難怪那天，天使將大聲地歌唱！當我們唱着救贖之歌時，天使會低着頭，卻不知道我們在談什麼。肯定的！他們未曾失喪過。他們不知道那是什麼。

他們不知道我們的感受有多好，當我們曉得自己過去曾經是罪人，與神為敵，沒有盼望，沒有憐憫，活在這必朽壞的世界裏，沒有神，要死去，都要下入魔鬼的地獄裏；然而，神自己降卑，下來把我們拾起來，救贖我們；而現在，我們高過了天使。現在！

127 是哪個？天使是僕役。我們是兒子和女兒。誰是你最顧念的，是你的僕人還是你的兒女？哦！聖徒的禱告將達到比天使高出一百萬倍的地方（是的，先生！），因為他是一個兒子。哦，哇，沒錯，我的弟兄和姐妹。

128 你們不能……教會……我相信，在永恆的這一這邊，你怎麼也不會意識到你是誰，以及神把你們這些聖靈充滿的人放在何等的位置上。你們是神的兒子。瞧，天使是僕役。你是兒子！天使只能帶給你信息，但你得去行動。阿們！你是場上的演員。你是兒子。天使是給你送信息的僕役，說：“我給你帶來這信息，讓你去做某事。這是從父來的。我把它帶來給你。”是的。天使就是這樣。阿們！你們是神的兒女。預定我們！現在，請注意這裏。

**在—在基督裏揀選了我們……**（瞧，不是我們揀選……我怎能揀選他呢？在四千億年前，百萬年前，億年前，萬億年前，我怎能揀選他呢？是他揀選了我。阿們！哦，伍德弟兄，就是這樣。明白嗎？）……**從創立世界以前，在基督裏揀選了我們，使我們在他面前，在愛裏成為聖潔……**（瞧，不要試圖使自己聖潔，因為你作不到。）……**無有瑕疵；**

哦，弟兄，這點可以回答剛才我在這裏看到的一個問題。剛才我—我在某處看到它……哦，是的。

**你說……一個人怎能活得……怎能活得與神如此親近，以致能不犯罪呢？**

聽聽這段經文：

**……神從創立世界以前……使我們在他面前，在愛裏成為聖潔，無有瑕疵。**

129 神的愛使你聖潔。他的愛付清了我的罪債。他的愛帶走了我的罪。愛是所有力量中最強大的。一個真正愛妻子的丈夫，他會白白地為她捨命。說到弟兄的愛……

130 有一個人，某個人，他偶爾會來這個教堂，住在鄉下。那天他坐在他兄弟的家裏。他兄弟說：“要是比爾弟兄出了什麼事，那可怎麼辦呢？”這人說：“我會甘心樂意地挺出胸膛為他擋住子彈的。”看到嗎？為你而死。那就是愛。人為他的——他的弟兄捨命，人的愛沒有比這個大的。看到嗎？

131 在愛裏，在創立世界以前，就在愛裏揀選了我們。現在注意：

**預定我們……（“預定”這個字就在這裏）……就按  
着自己的意旨所喜悅的，預定我們藉着——藉着耶穌基督  
督得兒子的名分。**

132 邁克弟兄，這怎麼樣呢？太美了，不是嗎？他愛你。創立世界以前，他就愛你了。他知道你的本性，他知道你的軟弱；他曉得你的習慣。他知道你的一切，和你將要成為什麼。因此，當他看到這浩大的宇宙，神說：“我揀選了你。”在還沒有一丁點光——光亮之前，神就揀選了你，於是你就永遠與神在一起。當你領受了聖靈，你便成為永恆的了，因為你——你已經與神在一起，你是神的一部分。你們能明白我的意思嗎？你是永恆的，就像神是永恆的一樣，因為你是……

133 我是伯蘭罕，正如我父親是伯蘭罕一樣，因為我有伯蘭罕的血統。我與我父親一樣是伯蘭罕，因為我是從我父親生的。我與他一起都是伯蘭罕。你是伍德，因為你父親是伍德。你跟吉米·伍德一樣也是伍德；你卻是班克斯·伍德。阿們！哦！你是內維爾，因為你父親是內維爾。他如何是內維爾，你也如何是內維爾。榮耀！神如何是永恆的，我們也如何是永恆的，因我們是神的一部分，是神的兒女，有永恆的生命，永不滅亡。“在末日我要叫他復活。”

134 難怪當人們在那裏準備斬保羅的頭……他必須要走那條死亡之路。他最後寫信給提摩太，說：“那美好的仗我已經打過了，當跑的路我已經跑盡了，所信的道我已經守住了！從此以

後，有公義的冠冕為我存留，就是按着公義審判的主到了那日要賜給我的；不但賜給我，也賜給凡愛慕他顯現的人。”

當死亡說：“我不會放過你的。”

保羅說：“你的毒鉤在哪裏？”

墳墓說：“我會抓住你的。”

135 保羅說：“你得勝的權勢在哪裏？”因他已經有一個榜樣。他回頭朝各各他看去，說：“感謝神，使我們藉着我們的主耶穌基督得勝。”就是這樣。哼！這一定會使人火熱起來的；肯定會的。

136 生命就是……神的道顯出來了。生命，生命之道抓住了那個生命，在人裏頭有東西要呼喊出來。

你知道，有人說：“比爾，是什麼讓人站起來，舉手並說：‘讚美主！’或‘阿們！’？”你們留意聖經怎麼說的。

137 保羅說：“我們若講方言，那不通方言的人……如果他受祝福了—當他受祝福了，他豈會說：‘阿們’？”看到嗎？你得知道你在說什麼。方言，除非有翻方言或得啓示的……如果他能明白，他才會說“阿們！”他知道他在說什麼。明白嗎？

138 吶！哦！你們看，那天敵人上來攻擊大衛的時候。他給他們擺上酒和—和—上好的肉和餅。當—當敵人來的時候，他們不知道該怎麼辦；他們就聚集在外面；所有以色列人都聚集一起，受了割禮。(瞧，這是照古代猶太人的割禮。)他們舉起手，說：“神啊，你是我們的神。你保護了我們。你給了我們先知摩西，你把以色列人帶出埃及。你領他們經過曠野。他們所到之處，無人敢難為他們—都懼怕與他們接觸，無人敢接近你的產業。他們不敢靠近。”雖然以色列人丁稀少，但人還是不敢下手害他們。因為若有人想害他們，就會反遭其害。他說：“哦，你是多麼偉大的神啊。現在主啊，我們若犯了罪……我們的妻子在這裏；我們的孩子也在這裏；此時我們正處在苦難中。”他說：“哦，我們該怎麼辦呢？敵人已經來了。”他說：“我們該怎麼辦呢？”



139 他們正禱告的時候，聖靈降在會衆中的一個人身上，他就說預言：“**主如此說**，你們不要出戰；要安靜地站着！（阿們！）你們要從**這條路**下去，在那裏迎戰他們。”主使敵人生亂，他們就彼此相殺。哼！就是這樣。從創立世界以前，你們就在耶穌基督裏被預定，蒙了揀選。吶。

**問題 104. 你說過，人在地上能活得與神如此親近，甚至他不能犯罪。那麼請解釋一下《約翰一書》1:8 到 10。**

140 讓我們看《約翰一書》1:8 到 10。如果我有多一些時間來查考這些經文……我記下來了，但我沒拿來，朋友們。當時我——我想要——要快點出門……好的，我會翻到《約翰一書》的。當然，它——它是在《希伯來書》後面。好的。《約翰一書》1:8 到 10—《約翰一書》1:8 到 10。

**我們若說……自己無罪，便是自欺，真理不在我們裏面了。**

**我們若認自己的罪，神是信實的，是公義的，必要赦免……我們的罪……洗淨我們一切的不義。**

**我們若說自己沒有犯過罪，便是以神為說謊的，他的道也不在我們裏面了。**

141 好，請等一下，我親愛的弟兄。讓我們再翻到這裏的 3 章 9 節。就在我聖經的同一面上。從第 8 節開始：

**犯罪的是屬魔鬼，因為魔鬼從起初就犯罪。神的兒子顯現出來，為要除滅魔鬼的作為。**（這就是我們剛才談的，瞧，神的預定，他知道你。）

**凡從神生的，就不犯罪，因他的種子存在他心裏；他也不能犯罪，因為他——他——他是神生的。**

142 這正是神的道所說的。好，請你留意這裏所說的。

**我們若說……自己沒有犯過罪，便是以神為說謊的，他的道也不在我們裏面了。**

吶，有人說：“瞧，這裏有個好姑娘或好小伙子。他們從未犯過罪。”你是在罪中生的，在罪孽裏成型，來到世上就會說謊。你一生到這世上，就說謊話，你是一個賊，什麼都是，犯

一切的罪，你不是小偷，因為你沒有偷竊。但是你—但是你擁有……你不是騙子，因為你沒有撒謊。但當你出生時，這種靈就在你裏面，因為你是屬這世界的。因這緣故，你就無法改良或改善自己；你須要死，然後重生。若沒有主的十字架，你就不能得到重生。你不能復活；為了在基督裏復活，你必須把世界的事釘在十字架上。

143 你若想依靠你—你屬世的知識等等的東西，那你永遠無法從神的靈重生。你得忘記一切，像保羅那樣，把他所知道的一切忘了，除了耶穌基督以外，不知道別的，並獲得新生，煥然一新。哦，如果……這裏……如果我能讓你們明白這點該多好啊。看到嗎？這是一個新世代……新造的人的誕生。前幾天我用希臘分類辭典來查這個希臘詞，**誕生**這個詞的意思是指“創造物”。上面寫着，“你是基督耶穌裏新—新造的人，”就是那個詞，**新造的人**這個字意思就是**創造物**。你是個新的**創造物**，不是在世上，而是在基督耶穌裏。你已經更新了。

144 呐，你曾在世界裏，你知道，你說，哦，多美的東西，多好看的衣服，漂亮的東西啊。然後，“啊！”宗教就是屬這一類的。瞧？“哦，我去教堂，肯定的。我不願下地獄，但你知道……”姑娘要有漂亮的棕色眼睛，小男孩要有波浪式的髮型，或者他是非常的，你知道，這樣或那樣，就是想引人注目，或他是好色的，或愛喝酒的或別的什麼。世界就是這樣；你—你在世界裏。聖經說：“人若愛世界和世界上的事，愛父的心就不在他裏頭了。”因此，為了把世界從你裏面拿掉，你就得死去，就得死去，釘十字架，埋葬並復活，成為基督耶穌裏新造的人。

145 呐，在你領受聖靈之前，你相信你**會**得到永生。但直到你領受了聖靈時，你才是真正得到了永生，因為聖靈就是永生。聖靈就是神；他就是神的生命在你裏面。那麼，你就得到永生。你們現在明白嗎？明白嗎？看吧！明白嗎？你只是相信你**會**得到。

146 等一等，這裏有個好例子。如果講得太通俗了，請你們女士們原諒我（明白嗎？）……只是想說明這點。一個母親：她裏面有個小生命，孩子尚未生下來。但是你若照顧好胎兒，按自

然規律，嬰兒就會正常生下來。但是如果沒按自然規律來，你受了重傷，或受擊打或—或別的什麼事，事—事—事情就會搞砸（瞧？）；胎兒在生下來之前就會夭折。

147 瞧，事情就是這樣。這傷害是從撒但來的。撒但射來地獄的毒箭要傷害臨產的教會。嬰兒還未出生，它們就殺了他。但是你若拿聖經來餵養教會—給她嬰孩的食物，母親吃些維生素……嗯，這聖經就是我所知道的最好的維生素，屬靈的維生素。明白嗎？它使你長得健壯。

148 吶，教會應該吃這屬靈的維生素；這維生素就在這裏，整本聖經充滿了維生素。你必須吃這屬靈的維生素，查考它，孩子就會生出來。明白我的意思嗎？

149 吶，小嬰兒，當他—他—他有了生命了—他—他有了生命，因為那些小細胞大概在三個月和—或四個月後就會開始動起來和踢着。他在那裏又動又踢，但還未生下來。一旦嬰兒生到世上來，就有醫生或母親或其他人，把他提起來 [伯蘭罕弟兄合掌拍手—編註。] 在他屁股上拍一下。“哇！”他就哭起來（瞧？），然後他就開始呼吸。當他—吸入了生命的氣息，他就成了一個活人了。

150 這就是有時……你準備好領受聖靈了？你在苦難中；你想要被解救。這裏多少人正處在這種情形下，要領受聖靈的洗，真正要知道他是什麼，要進—進入他裏面？誰要領受聖靈的洗？請舉起手。看到嗎？你在苦難中；你想要—你想要被解救。你所需要的就是來一個福音的打屁股，輕輕的一拍，[伯蘭罕弟兄合掌拍手—編註。]，你就大叫起來：“榮耀！”當事情發生時……我知道你們覺得我瘋了，但我們—我們是有基督的心了，不管怎樣，對世界來說，這是發瘋的事。有東西在喊叫；是聖靈湧流出來。然後，就一直湧來。

151 就像我對一個人說的，這像一根被堵住的管子。你拿一條鐵線去通，握住鐵線，“轉啊，轉啊，轉啊。”有一股巨大的水流正試圖穿過它。“轉啊，轉啊，”你够不着它，但你知道上面有東西。你能感覺出來，就在上部的末端。過了一陣子後，把它猛地一拉，“嗖！”水就從管子裏流過去了。就是這樣。水就

一直流出來。聖靈也是這樣的。罪把管子堵住了。你—你退卻，說：“我很膽怯。你知道，我就是說不出口。我怕人們以為我是聖滾輪。”瞧？那是……

152 呐，當你感覺到聖靈的拉動……你需要聖靈超過了需要性命—你要聖靈勝於自己的生命。對你來說，他意義太大了：“我要麼得到他，要麼死掉。”突然間你知道你抓住了某樣東西。你說：“主啊，這就是了。”你把軟木塞拔了出來。哇！她來了！不見了！哦！自由了！哦！啊，我不管艾森豪威爾總統是不是坐在那兒。我會說：“榮耀歸與神，他的血會救你。”

153 五旬節前，彼得和其餘的門徒都藏起來，他們說：“好好把住門，看看外面的猶太人有沒有過來。”

“沒有。我没看見什麼人。”

“好的，要特別安靜，弟兄們，我跟你們說，如果他們上來，會把我們拉出去的。就是這樣。跟緊一點。”

154 門徒都坐在那裏，忽然，從天上有響聲下來，好像一陣大風吹過。聖靈就充滿他們所坐的整個屋子。有什麼事發生了。他們走出屋子；打開門，下了台階，走到街上去，跌跌撞撞，他們都被聖靈充滿，樣子好像醉漢，大聲喊叫個不停。

155 人們都說：“這些人醉了。你聽他們說。你們看這膽小的人，他就是耶穌釘十字架那天，臉朝門外看，否認耶穌的人。他說：‘我根本不認識他。’一個小婦人說：‘瞧，你的口音把你暴露了。你也是他們一伙的。’”說：“他就發咒起誓說：‘我不認識他。’”

156 但是，當那軟木塞被拔開，聖靈開始流進來後，彼得就說：“你們猶太人和住在耶路撒冷的人哪，這件事你們當知道，也當側耳聽我的話。（阿們！）我是發言人。這件事你們當知道；這些人不是醉了。（彼得在為他的教會辯護。）你們以為這些人是醉了，其實不是醉了，因為時候剛到已初，這正是先知約珥所說的：‘神說：在末後的日子，我要用我的靈澆灌凡有血氣的……’” 嗯—嗯—嗯，真是大不一樣了！哇！哦，我知道你們可能會以為這是件可怕的事，但我—我—我必須讓你們明白什麼是真理。與真理站在一起。

157 呐，肯定的，你們有永恆的生命。

158 好，我解釋一下這點。這點，說……“我們若說自己沒有犯過罪，（‘因為世人都犯了罪，虧缺了神的榮耀。’）便是以神為說謊的。”神說你犯了罪。你若說自己沒犯過罪……

159 “我—我生在浸信會裏，衛理公會裏，五旬節派教會裏，長老會裏；我生……”這没有任何的差別；你還得從其中出來並重生。沒錯。我們若說自己沒有犯過罪，便是以神為說謊的。神的道就是真理……多少人知道神的道就是真理？“太初有道……道成了肉身，道……”“父啊，求你用真理使他們成聖。你的道就是真理。”他就是道。明白嗎？“神的道或者基督不住在你裏面。”他就是道。多少人知道這點？明白嗎？好的。

160 我們可以這樣來讀經文：“你們若說自己沒有犯過罪，便是以神為說謊的，基督就不在我們心裏了。”瞧，看到嗎？呐，瞧，當你說自己犯過罪……說你沒有犯過罪，你便是錯的。你必須重生。

161 現在，我們來看另一處的經文。“他……凡從神生的，就不犯罪，他也不能犯罪，因為……”

162 什麼是罪？有人說出來嗎？是不信。這是聖經所說的。只有一種罪，那就是不信。沒錯。“不信的人，罪已經定了。”瞧？所以我們，一個真正的罪。

163 呐，如果你說：“那麼，請等一等。我相信當時他們可能是那樣領受聖靈的，但我不相信現在也是這樣。”

164 “但是弟兄，聖經說，‘他的應許是給你們和你們的兒女的。’”

“我知道，但是……”你就是在犯罪。你這是在犯罪了。你不信神所說的話。

“耶穌基督昨日、今日、一直到永遠是一樣的。”

165 “可是，哦，人們教導我們……”我不管你受的是什麼教導。聖經說—神說，“人的話是虛謊的，我的話是真實的。”好的。

你說：“嗯，神—原則上神是一樣的，但我不……你的意思是神是一樣的嗎？”

“是的，他在教會裏行他在世時所行的同樣的事。”

166 “哦，我不能相信那點。”你就是在犯罪。你就是在犯罪。從神生的，由聖靈而生的人，他不會說那些話。若他說他已領受了聖靈，卻還說那些話，那就表明他沒有得到聖靈。我不管他作過什麼。如果他不信神的醫治；不信復活的大能；不信聖靈要澆灌在我們身上，完全如第一個時代發生的那樣；不信神昨日、今日、一直到永遠是一樣的；不信使徒所作的事也發生在今天，就如說方言，歡呼以及所有這些其他事情；如果他不信這些，就不是從神生的。因為從神生的，就不會做這種事情。這樣就可以知道他們是否是由神生的。

167 你走到一個人那裏，說：“某某哲學博士，某某牧師（這沒問題，我也希望我有這樣的學位），但是在今天的教會還會有醫治的事，就像使徒們所行的那樣嗎？”

“哦，不，不！”他就是在犯罪。他是個不信者。沒錯。

168 你說：“你相信我們能像門徒那樣領受聖靈嗎？我在聖經中讀到《使徒行傳》第2章說到他們……聖靈澆灌在他們身上後，他們就像喝醉了酒一樣，跌跌撞撞地走到外面去，用別國的語言說話，以及諸如此類的事情；他們的樣子好像酒醉的人，教會以為他們都醉了。而今天我們在浸信會，我們的浸信會、衛理公會或長老會裏領受聖靈時，不管是哪個教會，我—我都沒有見過我們做這樣的事。”

“哦，我跟你講，孩子，那只是給十二個門徒的。”他就是在犯罪。他不是從神的靈生的，因為聖經說，“從神的靈生的，就不會不信。他是個信徒，就不會……”為什麼？為什麼？哦，是這樣的。鴿子在他裏面引導他。因神的靈在他心裏，他不能否認，他就是不能。若那是神的靈，神不會否認他自己的道。如果我否認我自己所說的話，我就成了一個說謊的。你若—若說你得到神的靈，卻否認神的道，要麼神是說謊的，要麼你是說謊的，兩者中的一個。聖經說，“人的話都是虛謊的，我的話是真理。”從神的靈生的不會不同意神的道；他必須說神的道是正確的。他不能說別的東西。哇！這—這是真理。

169 聽好，讓我再讀這節經文。

### 凡從神生的，就不犯罪，因神的種子……

170 什麼是神的種子？這個種子，照着應許，亞伯拉罕得到了這個種子。那麼現在，什麼是神的種子？是基督。基督是神的種子嗎？他若不是，那他是誰的種子呢？好的，好的。他是神的種子。

171 神的種子存在他心裏。聖靈來住在其中，不是從聚會到聚會，而是永恆的。現在，你們若要記下經節，是在《以弗所書》4:30：“不要叫神的聖靈擔憂，你們原是受了他的印記，等候得贖的日子來到。”神的種子存在他心裏；他也不能犯罪，因為他是由神生的。他不能不信神的道。

172 你若看見有人不同意神的道，他說：“哦，那是給另一個時代的，”但這應許是給凡願意的人，要的人就來得到，要記得，那人是個不信者，他不是屬於神的。

我們最好就停在這裏，好嗎？現在幾點了？哦！我還有—我—我還有—我不想把這些問題留到星期天。我要盡快地答完這些問題，快點把它們都答完。可以嗎？神的話簡直是太好了。你們不也覺得好嗎？哦，神的道真好。好的。

**伯蘭罕弟兄，一個人必須做什麼……讓我把這個問題放到最後。**

#### 問題 105. 復活時，我們將有什麼樣的形體？

173 就像我們離世時的那樣。的確是的，復活……想一想這點。**這**本書掉在地上，如果我拿**這**一本書，不同的一本書來代替它。這不是復活。**復活**的意思是“把那個去世的人再帶上來。”耶穌復活嗎？他們認出他來嗎？那同一位耶穌有跟他們站在一起嗎？“這離開你們被接升天的耶穌，你們見他怎樣往天上去，他還要怎樣來。”死的時候怎樣，也要照樣再活起來，這就是復活。你死時，是有肉身的人，你復活時，也是有肉身的人。絕對是的。所以，復活是有同樣形體的。我們可以再用兩個小時來談這點，但我們最好到此為止。

**問題 106. 請解釋一下《希伯來書》4章6節（現在得快點了，我們要快一點了。）並同《希伯來書》10:26—《希伯來**

**書》6章4節作個比較。**（對不起，是6:4和10:26。讓我們看看，10:26；好的，我找到了。看到嗎？）

**論到那些已經蒙了光照、嘗過……天恩的滋味、又於聖靈有分，**

**並嘗過神善道的滋味、覺悟來世權能的人，**

**若是離棄道理……就不能叫他們從新懊悔了。因為他們把神的兒子重釘十字架……明明地羞辱他。**

174 這裏就說得很清楚……現在注意。前天晚上，我也拿到同樣的問題。我解釋這點的時候，有多少人在這裏？好的，那麼你們就知道這是什麼了。看，這就是那些邊界上的信徒。

175 多少人讀過《申命記》第1章，說到那些探子到了迦南地，嘗了其中的美物，迦南地不是預表千禧年。多少人知道這點？難道就一個人舉手？朱尼。沒錯。迦南地不是預表千禧年，因為他們在迦南地還有戰爭，打仗，殺戮等等的事。預表聖—迦南地是預表聖靈。埃及是他們所出來的世界。曠野是他們成聖、蒙召的地方。迦南地是他們與聖靈同住的地方（瞧，明白嗎？），因為他們還有爭戰。如果你不信還有爭戰，你得到聖靈以後就知道了。

176 你是在做什麼？他們在迦南地做什麼？他們正在擁有他們的權利。榮耀！他們正在擁有他們的權利。要等進了迦南地，他們才擁有他們的權利。在曠野，他們什麼也沒擁有。一旦進了迦南地，他們就得到了權利。我們已經有了權利。一旦你領受了聖靈，你就在迦南地了。你得為它戰爭；你得為每一寸土地而爭戰。是的，先生！故此，人們才說：“伯蘭罕弟兄，請你今天為我禱告。”

“好的，我們看看……”

弟兄，你進入迦南地一次，就知道自己的位置了。你會看到禱告開始起作用了。是的，先生！你說：“撒但，瞧這兒。這是我的！我是這個的擁有者！神如此說的！你給我走開！（沒錯，沒錯！）從我的地上走開！”瞧？

撒但說：“你的地？”



“我已經拿到了產權證。走開吧！你不擁有，靠着聖靈的引導，我要警告你。”撒但就走開了。肯定的，它必須得走。

177 呐，呐，他們嘗過天恩的滋味，好，現在注意這裏說的：

……若故意犯罪……（第 10 章，10 章 26 節）……  
**若故意犯罪……因為我們得知真理以後，若故意犯罪，贖罪的祭就再沒有了；**

178 呐，一種情況是你在那裏嘗過了它，再一種是你在那裏得知了，得知了真道。以後，你若犯罪（什麼？），就是不信。現在，請注意這兩處是怎麼讀的。瞧？“你們得知真道以後，若故意不信……”現在讓……等一下，讓我在這裏讀一讀。

**若是離棄道理就不能叫我們從新……**

……那些已經蒙了光照、嘗過天恩的滋味……（嘗過它。瞧？）……又於……聖靈……有分（瞧？），

**並嘗過神善道的滋味、覺悟……來世權能的人，**

179 接着他說，當雨水臨到地上時，你若坐着好像蒺藜那樣；當聖靈降臨後，你還是坐着像蒺藜那樣，哦，你也跟別人一樣高興；但一涉及到親手去做，或出去為主做工，做點什麼，不，不，你就不幹了。瞧？這就表明神的靈不在你裏面。明白嗎？所以最終你就被掃地出門了。“結局就是焚燒。”

180 但是在這裏，我們若是不信……瞧，什麼是罪？是不信。當你得知這些事以後，若故意不接受，並說：“嗯哼，我不想跟這種東西有任何關係。”你已經看見了還這麼說，那它就再也不對你的心說話了。你完了；沒錯。你已經—你已經犯罪，不再有恩典了。明白嗎？


**若故意不信……（呐，我在我的聖經這裏作了個記號，寫了個—一個“m”，作了個—一個邊注說：犯罪，即故意不信。瞧，看到嗎？）……我們得知真道以後，若故意……贖罪的祭就再沒有了；（當你得知神的美善以後，即神把這些供應給你以後，你又故意走開和拒絕神。明白嗎？）**

**唯有戰懼等候審判和那吞滅衆敵人的烈火。**

人干犯摩西的律法，憑兩三個見證人，不得憐憫而死，

……何況人踐踏神的兒子……將那使他成聖之約的血當作不聖潔的物……又褻慢施恩的聖靈，你們想……他要受的刑罰該怎樣加重呢？（哦！）

181 會怎麼樣呢？一個傳道人，一位牧師，就說是……因為我是一個傳道人，就說是一個傳道人吧。他來到這裏，上到這裏來承認基督，除淨生命裏的一切汙穢，不再有姦淫等類的事，過着一個美好清白的生活，他走上來，神的恩典一直恩待他，然後他走到了對聖靈的知識上（看到嗎？），他走到這一步了，神帶領他走到了對聖靈的知識上，他看見了，但他卻說：“請等一等。我的教會不贊同這一點。嗯哼。我不能那樣做。他們會把我趕出去的。委—委員會將—將把我趕出去。下次牧師會上，我會被開除的。”這樣，贖罪的祭就再也沒有了，因為他將那使他成聖和讓他走到今天這一步、使他得知真道的血當作不聖潔的物，把他踐踏在腳下，就在神一步步領他走到了聖靈這裏之後。

182 你說：“哦，等一等，伯蘭罕弟兄。”等一會兒！敵基督的靈就會幹這事。你注意到門徒中間有兩個領導嗎？誰是加略人猶大？是魔鬼！聖經說他是滅亡之子。滅亡是什麼意思？就是地獄。猶大是地獄之子，來自地獄，又回到地獄。耶穌基督是神的兒子，從天上來，又回到天上。當他們都死在—在十字架上時……耶……你們知道猶大死在十字架上嗎？多少人知道這點？他死在一棵樹上。耶穌也死在一棵樹上。樹被鋸成十字架，就是這樣。“凡掛在木頭上都是被咒詛的。”猶大是從地獄來的。注意……他偷偷地溜進了教會……但他只能走到這一步。你看他多能迷惑人啊？吶，猶大來了。他是什麼人？一個管錢的，一位弟兄，在教會裏做工，是教會裏管錢的，他一直跟着走，信靠主耶穌基督，並且已經稱義了…… 

59-1223 問題與解答  
伯蘭罕堂  
杰弗遜維爾, 印第安納州美國

CHINESE TRADITIONAL

©2024 VGR, ALL RIGHTS RESERVED

VOICE OF GOD RECORDINGS  
P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.  
[www.branham.org](http://www.branham.org)

## 版權聲明

版權所有。本書是一個傳揚耶穌基督福音的工具，獲準以家用打印機打印出來，作為個人使用或免費發放。本書在未經神之聲錄音機構® 書面允許下，不準售賣，大量複製，在網站上發佈，收藏在檢索系統中，翻譯成其它語言，或用於募集資金。欲獲得更多資料或其它閱讀材料，請聯絡：

VOICE OF GOD RECORDINGS  
P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.  
[www.branham.org](http://www.branham.org)